



Указания к руководству

Данное руководство содержит согласно предписанию определённые требования для применения ответных штекеров. Информация рассчитана на квалифицированный обслуживающий персонал. В руководстве обобщены наиболее важные меры безопасности. Все лица, работающие с изделием, должны прочесть руководство, чтобы ознакомиться с правильным обращением с изделием. Сохраняйте руководство, оно должно быть под рукой в течение всего срока службы изделия.

Описание

Ответные штекеры, готовый комплект 03-9320-0168 до -0174, совместимы с концевыми выключателями, предохраняющими от потерь охлаждающей жидкости, тип 37-2937-1130/..., компании BARTEC GmbH. Они устойчивы к ионизирующему излучению, высоким температурам и вибрации и имеют высокую разгрузку от натяжения. Ответные штекеры пригодны для применения в машино- и турбостроении, а также в ядерной технике. Компания BARTEC GmbH поставляет готовый комплект, который содержит все компоненты для сборки соединительного кабеля.

Технические характеристики

Радиационная стойкость

До 50 кГр

Условия испытаний в случае неисправности

Стойкость к излучению до 800 кГр

$\vartheta_{\text{макс}} = 156 \text{ }^\circ\text{C}/10 \text{ ч}$

$p_{\text{макс}} = 7,0 \text{ бар абс.}$

Стойкость к излучению до 200 кГр

$\vartheta_{\text{макс}} = 152 \text{ }^\circ\text{C}/24 \text{ ч}$

$p_{\text{макс}} = 6,5 \text{ бар абс.}$

Температура окружающей среды

от -25 °C до +85 °C (от -13 °F до 185 °F)

Степень защиты

Согласно стандарту DIN EN 60529 в заблокированном состоянии: IP 65

Материал

Кабельное винтовое соединение

Корпус: никелированная латунь

Уплотнение: фторированный эластомер

Защита от изгибов: фторированный эластомер

Корпус вводной трубки

Корпус: Нержавеющая сталь

Розеточная опора

Корпус: ритоновый

Контактный вывод для присоединения кабеля обжатием

Материал: латунь

Покрытие: позолота

Механический срок службы

Циклы сочленения и расчленения: минимально 500

Электрические характеристики

Расчетный ток встроенных элементов: 10 А

Расчетное напряжение: 250 В

Расчётное ударное напряжение: 4 кВ

Диапазон зажима при кабельном винтовом соединении

Назначение выводов 2-5-7

Готовая комплектация 03-9320-0168: 7,5 - 9 мм, (0,3 - 0,35 дюйма)

Готовая комплектация 03-9320-0169: 8,5 - 11 мм, (0,33 - 0,43 дюйма)

Готовая комплектация 03-9320-0170: 10,5 - 13 мм, (0,41 - 0,51 дюйма)

Назначение выводов 1-2-3

Готовая комплектация 03-9320-0171: 7,5 - 9 мм, (0,3 - 0,35 дюйма)

Готовая комплектация 03-9320-0172: 8,5 - 11 мм, (0,33 - 0,43 дюйма)

Готовая комплектация 03-9320-0173: 10,5 - 13 мм, (0,41 - 0,51 дюйма)

Готовая комплектация 03-9320-0174: 12 - 15 мм, (0,47 - 0,59 дюйма)

Поперечное сечение жилы кабеля

0,5 мм² (20 AWG)

Тип блокировки

Продольная скоба

Размеры

см размеры

Указания по безопасности

Разрешено монтировать ответные штекеры только при соответствующей температуре окружающей среды и соответствующей рабочей температуре. Использование в иных областях, кроме указанных, или изменение изделия иным лицом, кроме изготовителя освобождает компанию BARTEC от ответственности за дефекты и т. п. Необходимо соблюдать общие действующие нормы закона и иные обязательные директивы по безопасности труда, предотвращению несчастных

случаев и охране окружающей среды. Перед вводом в эксплуатацию или перед повторным вводом в эксплуатацию необходимо принять во внимание действующие законы и директивы. Ответные штекеры следует использовать только в чистом, неповреждённом состоянии. Запрещены перемонтировка и изменения конструкции штекера.

Обозначение

Наиболее важные места настоящего руководства обозначены символом:

ОПАСНО

ОПАСНО обозначает опасность, которая, если ее не избежать, приводит к летальному исходу или тяжелым травмам.

ОСТОРОЖНО

ОСТОРОЖНО обозначает опасность, которая, если ее не избежать, может привести к летальному исходу или тяжелым травмам.

ВНИМАНИЕ

ВНИМАНИЕ обозначает опасность, которая, если ее не избежать, может привести к травмам.

УВЕДОМЛЕНИЕ

УВЕДОМЛЕНИЕ обозначает меры, которые помогут предотвратить материальный ущерб.

УКАЗАНИЕ

Важные указания и информация по эффективному, экономичному и экологичному обращению с устройством.

Соблюдаемые стандарты

DIN EN 175 301-801, DIN EN 60 664-1, DIN EN 61 984

Транспортировка, хранение

УКАЗАНИЕ

Транспортировка и хранение разрешены только в оригинальной упаковке.

Монтаж, установка и ввод в эксплуатацию

ОСТОРОЖНО

- Необходимо соблюдать предписания производителя патрубка, предохраняющего от потерь охлаждающей жидкости, касающиеся данной установки.
- В электротехнических устройствах и машинах, перемещаемых при обычном использовании, защищать присоединенный кабель от излишнего перегиба согласно EN 50565-1:2014.
- Использовать соответствующие инструменты.



Монтаж, Электромонтаж

UКАЗАНИЕ

Рисунки сборки и распределения контактных зажимов, см. следующую страницу.

Ввод в эксплуатацию

Перед вводом в эксплуатацию необходимо проверить следующее:

- Путевые выключатели установлены согласно предписанию?
- Путевые выключатели и ответные штекеры находятся в неповрежденном состоянии?
- Провод, присоединяемый к ответному штекеру, выведен наружу в соответствующем порядке?
- Вводы кабеля проверены на крепкую посадку?
- Винты проверены на крепкую посадку?

Эксплуатация

UВЕДОМЛЕНИЕ

- Разрешается эксплуатировать путевые выключатели и ответные штекеры только в соответствующих технических пределах (см. Главу «Технические данные»)

Техническое обслуживание и устранение неисправностей

U ОСТОРОЖНО

- Все работы по техобслуживанию и устранению неполадок должны выполняться только уполномоченными специалистами

Работы по техобслуживанию

UВЕДОМЛЕНИЕ

Следует регулярно проверять ответные штекеры, уплотнения и кабель на разрывы, повреждения и крепкую посадку. Лицо, эксплуатирующее ответные штекеры, обязано содержать их в надлежащем состоянии, эксплуатировать надлежащим образом, регулярно проверять и проводить соответствующую чистку.

Устранение неисправностей

UВЕДОМЛЕНИЕ

Ответные штекеры считаются дефектными при наличии разрывов и прочих повреждений, а именно, при невозможности обеспечивать крепкую посадку кабеля. Ответные штекеры не разрешается ремонтировать. Согласно настоящему руководству по эксплуатации они подлежат замене. Для замены следует использовать только оригинальные детали.

Принадлежности, запасные части

Для приобретения оборудования и запчастей рекомендуется обратиться в сервисный центр компании BARTEC GmbH по указанному адресу.

Оговорка Мы сохраняем за собой право на технические изменения. Изменения, ошибки и опечатки не являются основанием для требования о возмещении убытков.

Утилизация

Составляющие части ответных штекеров содержат металлические и синтетические компоненты. Поэтому при утилизации следует соблюдать законодательные требования, действующие для электролома (напр., утилизация через специальные фирмы по утилизации).

Адрес сервисного центра

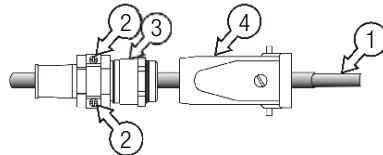
BARTEC GmbH
Max-Eyth-Str. 16
97980 Bad Mergentheim
Германия
Тел.: +49 7931 597 0
Факс: +49 7931 597 119

Рисунки сборки

U ОСТОРОЖНО

- Необходимо соблюдать предписания производителя патрубка, предохраняющего от потерь охлаждающей жидкости, касающиеся данной установки.

1. Следует снять оболочку кабеля (1) около 40 мм (1,58 дюйма) и удалить изоляцию многопроволочного кабеля около 8 мм (0,31 дюйма). Разъединить оба крепежных винта (2) кабельного винтового соединения. Протолкнуть кабель (1) через кабельное винтовое соединение (3) и корпус вводной трубки (4).

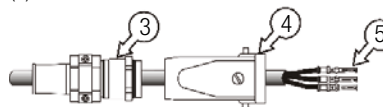


2. Контактные выводы (5) на отделенных друг от друга многопроволочных кабелях обжать. Все отдельные провода необходимо протолкнуть полностью в контактный вывод.

UВЕДОМЛЕНИЕ

Используйте подходящий обжимной инструмент, например, обжимные клещи Vuchapan, регулировка $\varnothing 1,0 \text{ мм}^2$ (поставщик www.harting.ru). Правильное обжатие достигается при силе сцепления в 70 N между контактным выводом и многопроволочным кабелем.

Корпус вводной трубки (4) отведите назад и накрутите кабельное винтовое соединение (3) на блок.

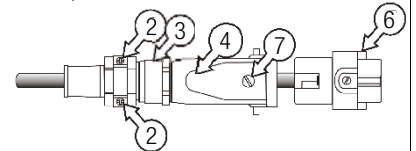


3. Обжимные контакты (5) сдвиньте до фиксации в розеточную часть (6) в соответствии с расположением выводов (см. следующую страницу). Розеточную часть протолкнуть в корпус вводной трубки и привинтить с помощью винта с потайной головкой M3 x 6 (7).

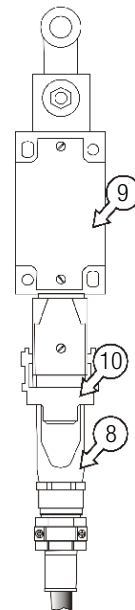
UВЕДОМЛЕНИЕ

Следить за тем, чтобы отдельные многопроволочные кабели при обратном движении и привинчивании розеточной части в корпус вводной трубки не имели повреждений и не были короткозамыкающими.

Оба крепежных винта (2) кабельного винтового соединения (3) закрутите так, чтобы кабель был крепко зажат, мог выдержать ожидаемую нагрузку и его нельзя было вытащить.



4. Вставить ответный штекер (8) в путевые выключатели (9) и заблокировать продольным хомутом (10).





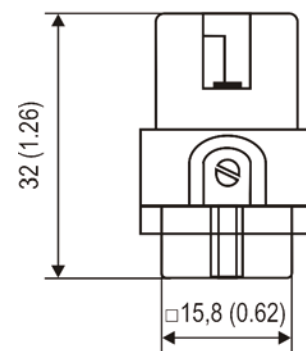
Распределение контактных зажимов

Вид розеточной части по направлению стрелок (см передний подножка 5).

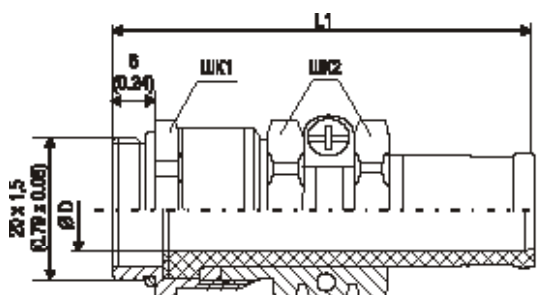
Готовая комплектация 03-9320-0168/-0169/-0170					
	Вилка	Назначение в предельном выключателе	Путевой выключатель		
	2	2	Корены	чёрный	ВК
	5	5	Разомкнутый контакт	коричневый	BN BU
7	7	Замкнутый контакт	голубой		

Готовая комплектация 03-9320-0171/-0172/-0173/-0174					
	Вилка	Назначение в предельном выключателе	Путевой выключатель		
	1	1	Корены	чёрный	ВК
	2	2	Разомкнутый контакт	коричневый	BN BU
	3	3	Замкнутый контакт	голубой	

Размеры Розеточная опора, мм (дюймах)

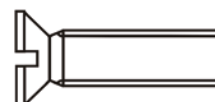


Размеры Кабельное винтовое соединение, мм (дюймах)

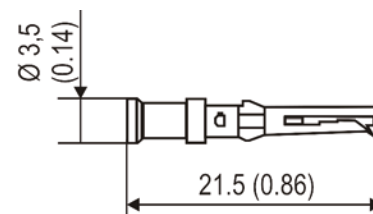


L1	Ширина ключа ШК1 / ШК2	Ø D Диапазон зажима Кабель
61,5 (2,42)	22	7,5 - 9 (0,30 - 0,35)
61,5 (2,42)	22	8,5 - 11 (0,34 - 0,43)
61,5 (2,42)	22	10,5 - 13 (0,41 - 0,51)
66,5 (2,62)	24	12,0 - 15 (0,47 - 0,59)

Размеры Винт с потайной головкой и продольным отверстием М3 x 6, мм (дюймах)



Размеры Контактный вывод, мм (дюймах)



Размеры Корпус вводной трубки, мм (дюймах)

